

SCAAN

Declaracion de Proposito: Declaracion de Proposito: Informar a los miembros de SCA, Y a la comunidad de AA en general, de los asuntos seleccionados por la OSG, y del Area, de las cosas de interes

Un Boletín de noticias Trimestral

OCTUBRE 2011

AGENDA DE LA ASAMBLEA

Asamblea del Area Julio 2011

Articulos

2011-2012 Área 5 Calendario

2011-2012 SCA Oficiales

SUSCRIPCIÓN PARA LA VIÑA

Pagina 2

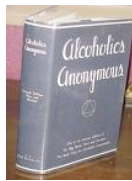
Pagina 3-13

Pagina 14

Pagina 15



CONTRIBUCIÓN DE GRUPO - 'ÁREA DEL SUR DE CALIFORNIA



Comites de Distrito Miembros coordinadores

Pagina 16-17



Pagina 18

Panel 61 2011

Español

**AGENDA DE LA ASAMBLEA DEL AREA 05
DEL SUR DE CALIFORNIA
Sabado 22 de Octubre 2011**

Olympic High School Cafeteria
721 Ocean Park Blvd.
Santa Monica, CA 90405
Anfitrión –Distritos Combinados del Oeste

- 8:00 Registración y Convivio
- 9:00 Palabras de Bienvenida por el Cordinador Scott M.
Orientación para Nuevos RSGs conducida por Juan M. Delegado alterno y por Thomas B. Secretario.
Reunión de Comites Permanentes
Revisar el Reporte de Acciones Recomendables y Consideraciones de la Conferencia en Reuniones de Comite
- 10:00 Llamado al Orden, Oración de la Serenidad y 12 Conceptos en Inglés y Español
Presentación de 5 minutos del Concepto VII por el MCD del Distrito 5 Chris H.
Aniversarios de Sobriedad (de Julio 24 a Octubre 22)
- 10:15 Lista de Presentes
Aprobación del Acta de la Asamblea de Julio 24
Aprobación de la Agenda de Hoy
- 10:35 Presentación de Nuevos RSGs y MCDs/MCDCs
- 10:45 Petición para que un Distrito sea el anfitrión de la Asamblea del Area en Enero. (Tentativamente el Distrito 7)
Petición para que un Distrito sea el anfitrión de la Reunión de Comites del Area en Febrero.
- 10:55 Contribuciones del Area 05 a la Junta de Servicios Generales –por Lauren A. Tesorera de Contribuciones
- 11:15 Reporte y Presentación del Delegado Marcus F.
- 11:55 Límites de los Distritos y del Area, --Presentación para los MCDs/ MCDCs en la hora de comida por Mike P..
- 12:00 **MCD /MCDC Nomás en la comida** –Mike P. (Ex Delegado del Panel 59) junto con los Cordinadores de Inscripción y de Registración llevarán a cabo una presentación y discusión .especificamente para que los MCDs y MCDCS hablen de los límites del Distrito y el Area y como los grupos pueden ser mejor atendidos.
- 12:00 Hora de comer
- 1:00 Reportes de Comites Permanentes y Ad Hoc.
- 2:00 Reportes de los Oficiales Cordinador, Secretario, Tesorero de Cuentas, Tesorero de Contribuciones, Registradora Delegado alterno, y noticias del Foro
- 2:20 El Reporte de lo sucedido a la hora de comer de los MCDs/MCDCs por Mike P.
- 2:30 El Reporte de Auditoría por Jim I. Ex Delegado del Panel 53
- 2:40 Asuntos Pendientes
- Asuntos Nuevos
- 2:45 Presentación del Presupuesto –Cordinador del Comite de Finanzas Don C.
- 3:00 Guías y Políticas– Michael B (corregido)
- 3:10 Petición para gasto sin presupuesto –por Amelia W. Cordinadora del sitio de Internet.
- 3:20 Propone transferir presentación de Correccionales con Ad Hoc el Cordinador del Comite Greg I..
- 4:00 Clausura y buenos deseos : con la Declaración de la Responsabilidad (en Inglés y Español)

**ACTA DE LA ASAMBLEA DEL AREA 05
DEL SUR DE CALIFORNIA
DE ALCOHOLICOS ANONIMOS**

Domingo 24 de Julio 2011

Bell Community Center

6250 Pine Avenue.

Bell ,CA.90201

Anfitrión –Distrito 49

Ricardo L--.M.C.D.

El Cordinador del Area, Scott M. Abrió la reunion con unas palabras de bienvenida y comentarios de apertura a las 9:01 a.m.

Orientacion para nuevos RSGs y MCD/MCDC

La Asamblea declara abiertas las Reuniones de Comites, y la orientacion para nuevos RSGs es conducida por el Delegado Alterno Juan M.y el Secretario del Area Thomas B.

Llamado al Orden

El Cordinador Scott M. Llamó al orden a la Asamblea a las 10:00 a.m. despues pidio dos minutos de silencio y meditacion seguidos de la Oracion de la Serenidad

Lecturas Presentaciones y Reconocimientos

Los Doce Conceptos fueron leidos en Español por Jose T. Distrito 49

Los Doce Conceptos fueron leidos en Inglés por Phil H. MCD Distrito 36

Peter N.MCD del Distrito 7 proporcionó a la Asamblea una presentacion de 5 minutos del 4° Concepto

Aniversarios de sobriedad de entre el 15 de Mayo y 24 de Julio del 2011 fueron reconocidos, aplaudidos y cantados.

Lista de presentes

La Registradora del Area MaryAnne F.pasó la lista.

Distrito 2:	1 MCD
Distrito 3:	1 MCD alternativo 6 RSGs
Distrito 4;	1 MCD 1 RSG
Distrito 5;	1 MCD 3 RSGs
Distrito 6:	1 MCD 1 RSG alternativo.
Distrito 7:	1 MCD 4 RSGs
Distrito 8:	No asistieron los servidores de confianza
Distrito 9,56 y 58	1 MCDC 2 RSGs 1 RSG alternativo
Distrito 10:	1 MCD alternativo
Distrito 13:	1 MCD 6 RSGs
Distrito 14:	1 MCD alternativo
Distrito 15:	1 MCD alternativo 1 RSG

Distrito 17: No asistieron los servidores de confianza
 Distrito 18: 1 MCD 1 MCD alterno 6 RSGs
 Distrito 19: 1 MCD 1 MCD alterno
 Distrito 25: 1 MCD 5 RSGs
 Distrito 30: No asistieron los servidores de confianza
 Distrito 33: 1 MCD 3 RSGs
 Distrito 34: 1 MCD 2 RSGs
 Distrito 35: 1 MCD 5 RSGs
 Distrito 36: 1 MCD 1 RSG
 Distrito 37/38: 1 MCD 2 RSGs
 Distrito 39/40: 1 MCD 1 RSG 1 RSG alterno
 Distrito 41: 1 RSG
 Distrito 43: 1 MCD 4 RSGs
 Distrito 45: 7 RSGs
 Distrito 46: 1 RSG
 Distrito 49: 1 MCD 1 MCD alterno 11 RSGs 1 RSG alterno
 Distrito 55: 1 MCD 6 RSG
 Distrito 56: < ver 9,56 y 58 >

MCDCs Tres (3)
 Combinados del Oeste;Combinados de Hollywood,Combinados Habla Hispana

Oficiales del Area 6
 Cordinadores de Comité Permanente 11
 Ex Delegados 4
 Mike P. Panel 59, Jim W. Panel 57, Jim I. Panel 53 y Mary T.Panel 51

(una falta de corriente eléctrica interrumpió la Asamblea durante 10 minutos aproximadamente.)

Aprobacion del Acta de la Asamblea del 15 de Mayo 2011

El Secretario hizo notar que el Acta de la Asamblea del 15 de Mayo fue imprimida en el SCAAN (El Boletin del Area 05)la cual habia sido distribuida y agradeccio a Jesus R. por el enorme trabajo al traducir el Acta al Español. Una mocion fue hecha para la aprobacion del Acta y se secundó. La mocion pasó

Aprobacion de la Agenda

El Cordinador Scott.M anunció que la Agenda habia sido enviada por e-mail a los MCDs para su distribucion y tambien enviada al SCAAN La mocion para aprobar la Agenda fue hecha por Susan F.y la secundó Honey L.La mocion pasó, ninguno se opuso.

Pedir a los Distritos ser anfitriones de la Asamblea el 22 de Oct.y de la Reunion de Comites el 11 de Nov.

La peticion de Distritos voluntarios para ser anfitriones de la Asamblea del 22 de Oct.2011 y de la Reunion de Comites del Area del 20 de Nov.del 2011 fue hecha por el Cordinador Scott. M. No hubo Distritos voluntarios para organizar cualquiera de estos eventos del Area.

AASCA Reporte, Presentacion y Discusion : Nuestra Responsabilidad Financiera ante la Comunidad aunque funcionamos como una Corporacion no lucrativa de California.

El Cordinador reportó:

- (a) En la renuncia del Tesorero de Cuentas, Joseph R.
- (b) En los hechos y circunstancias que provocaron la renuncia del Tesorero de Cuentas y su reemplazo
- (c) En las actividades de los Oficiales del Panel 61 actuando pronta y diligentemente y en conformidad con la ley, y dirigirse de buena fe en los mejores intereses de A.A. y de la Asamblea del Area del Sur de California, para asegurar y proteger los intereses economicos de la entidad corporativa sin fines lucrativos.
- (d) En el cerrar y volver a abrir las cuentas de banco de la Asamblea del Area del Sur de California
- (e) En las actividades con relacion a la cita de Ex Delegada del Panel 51 Mary T. Para cordinar un ad hoc comité de auditoria para las cuentas del Area.
- (f) En el recibo, volver a depositar, y la recuperacion completa de todos los desembolsos no autorizados que se hicieron en las cuentas del Area.
- (g) En la responsabilidad economica del comité ejecutivo ante la Comunidad aunque funcionamos como una Corporacion Sin fines de lucro
- (h) En las protecciones que nos proporcionan las Finanzas las Guias y Politicas del Area, y la importancia de continuar observando y reforzando las Guias y Politicas

En la conclusion del reporte del Cordinador, el pleno estuvo por aproximadamente 60 minutos con el “microfono abierto” para una sesion de preguntas, comentarios y discusion ,las cuales resultaron despues.

Reporte del delegado Marcus F. –Encuesta de la Comunidad

El Delegado reportó que :

- A.A. esta conduciendo una encuesta “instantanea” de las estadisticas de la membresia, una muestra de grupos seleccionados al azar entre el 1º de Agosto y el 14 de Agosto del 2011 para crear un balance nacionalmente actualizado y conciso de la membresia en los Estados Unidos y el Canadá, para describir mejor quienes son los A.A.,(edad, sexo, ocupacion) y como lograron llegar a AA.
- Para la encuesta, 15 grupos del Area 5 se escogieron en los Distritos 3,9,13,15,17,36,37,41,43 y56
- El Delegado motivó 100% la participacion en los cuestionarios de la encuesta y pidió la ayuda de los MCDs de los Distritos seleccionados.

El Delegado abrió la sesion al pleno para preguntas concernientes a este reporte.

Hora de comer

Nos dispersamos para ir a comer y se acordó regresar a las 12:45 p.m.

Durante la comida se hicieron dos presentaciones ante la Asamblea:

- “El Anonimato, Nuestra Responsabilidad Espiritual en la Era Digital” por el Cordinador del Comité del SCAAN T.J.D.
- Propuesta Revision a la 11ª Tradicion “ *Nuestra politica de relacion con el publico está basada en la atraccion en vez de promocion; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa,radio, television,cine y otros medios publicos de comunicación.*—por Carlos B. RSG de Santa Monica.

Comida Costos y Contribuciones

Comida \$895.00

Contribucion \$832.50

Elecion de Oficial del Area : Nuevo Tesorero de Cuentas

El Ex Custodio Regional del Pacifico, Jim C.supervisó los procedimientos y ayudó a la Asamblea en conducir la eleccion de un nuevo Tesorero de Cuentas. Jim C proporcionó los antecedentes y una explicacion de los procedimientos de eleccion del Tercer Legado de A.A.

Automatica nominacion de todos los elegibles. Jim C.describió la automatica nominacion de todos los servidores de confianza para este puesto: Los Comites del Area, consisten en todos los Miembros de Comité de Distrito y los MCDs de los Distritos Combinados, Cordinadores de Comité Permanentes y Ad Hoc, Ex Delegados y Oficiales del Area y anticipó que ninguno hubiera servido previamente como Tesorero de Cuentas

Se leyeron las respnsabilidades. Los deberes del Tesorero de Cuentas del manual de servicio de A.A.y tambien de la Seccion 111 E.6 de las Guias de la Asamblea del Area del Sur de Calif.se leyeron en voz alta.

Deberes del Tesorero de Cuentas

A .establece y mantiene una cuenta de cheques permanente con dos firmas con las sucursales del banco.

B. paga los gastos requeridos para cumplir con las obligaciones del SCAA;

C.mantiene un juego de libros de cuentas para todas los dineros que maneja

D.proporcina y distribuye copias de todos los reportes trimestrales de finanzas en cada Asamblea de Area y los somete para aprobacion a la siguiente Reunion de Comites del Area.

E. deposita todo el efectivo que recibe en la cuenta de banco del Area dentro de los tres dias hábiles de haberlo recibido, tal como la contribucion por comida,SCAAN,Grapevine,La Viña,Contribuciones de grupo etc.El Tesorero de Cuentas es responsable por todos los dineros que no son contribuciones de grupo Contribuciones individuales pueden ser aceptadas por cualquier tesorero. Los recibos se deben entregar en cada transacion de dinero en efectivo

F. deposita todo lo que no es dinero en efectivo en la cuenta de banco del Area tan pronto como sea posible pero siempre dentro de dos semanas de haberlo recibido.

G. asiste a las reuniones del Comité de Finanzas.

H. genera documentos y trabaja con el comité de Finanzas en la preparacion del Presupuesto del Area

I. ayuda y supervisa la preparacion del pago de impuestos de la corporacion del Area o en otros envios economicos a entidades de gobierno .

Identificacion de Candidatos Disponibles: Jim C pronunció los nombres de todos los servidores de confianza que son elegibles para establecer su disponibilidad.

Los candidatos siguientes identificados como “disponibles”

Tom B.-- Cordinador de Archivos

Mike B.—Cordinador de Guias y Politicas

T J D —Cordinador del Comité del SCAAN

Thomas S.-- MCD del Distrito 6

Al T.—MCD del Distrito 19

Jose V.—MCD del Distrito 35

Pascual M.—MCDC de los Distritos Combinados Hispanos

Scott M.—Cordinador del Area

Thomas B.—Secretario del Area

Marcus F. —Delegado del Area

Lauren A.—Tesorera de Contribuciones del Area

Juan M.—Delegado Alterno

Jim W.—Ex Delegado del Area Panel 55

Cada uno de los candidatos se acercó al micrófono para contar su historial de servicio; antes de que la votacion empezara, el Cordinador del Area Scott M, la Tesorera de Contribuciones Lauren A., respetuosamente retiraron su disponibilidad.

Explicacion del Proceso de la Votacion: Jim C explicó el Procedimiento del Tercer Legado en la Votacion, indicando quienes son elegibles para votar, con 2/3s del voto requeridos para elegir. Una vez que se explicó el Procedimiento, boletas con el código de color se distribuyeron y la votacion empezó.

Primera Votacion

Tom B – 23

Jim W.—26

Michael B.—3

Marcus F.—4

T J D –2

Juan M.—0

Al T.—3

Thomas S.—23

Jose V.—4

Thomas B.—4

Pascual M.—12

No hubo candidato que recibiera los dos tercios del voto, y la Asamblea procedió a una segunda votacion, y todos los candidatos permanecen

Segunda Votacion

Tom B.—32	Jim W—31
Michael B.—0	Marcus F.—0
TJ D—0	Juan M.—0
Al T—1	Thomas S.31
Jose V —0	Thomas B —0
Pascual M—10	

No hubo candidato que recibiera los dos tercios de los votos, y la Asamblea procedió a una tercera votacion, y los candidatos que recibieron menos del 20% de los votos fueron removidos.

Tercera Votacion

Tom B.—35	Jim W—32
Thomas S.38	

No hubo candidato que recibiera los dos tercios de los votos y la Asamblea procedió a una cuarta votacion y los candidatos que recibieron menos de un tercio de los votos fueron removidos.

Cuarta Votacion

Tom B.—43	Thomas S—60
-----------	-------------

No hubo candidato que recibiera los dos tercios de los votos, una mocion se hizo y fue aprobada por la Asamblea para continuar hasta la 5ª y final votacion.

Quinta Votacion

Tom B—36	Thomas S—65
----------	-------------

No hubo candidato que recibiera los dos tercios de los votos, y la eleccion procedió a sacar el nombre del “sombbrero”

Sombbrero

El nombre de Tom B fue sacado a ciegas del Sombbrero y Tom B llega debidamente a ser elegido el Tesorero de Cuentas

Reunion de la Junta de AASCAA

Despues de la conclusion de la eleccion del Tesorero de Cuentas por medio del Tercer Legado, una corta reunion de la Junta Corporativa sin fines de lucro del SCAA se realizó para añadir al Comité Ejecutivo de Corporacion al nuevo Tesorero y tambien para tratar otros asuntos administrativos.

Reportes de Comites Permanentes

Grapevine, Harol Y Harol reportó que:

- El Comité del Grapevine está elaborando “bachas” para crear conciencia del Grapevine y motivar al conjunto de lectores y ala Comunidad de AA a que la usen.
- El Grapevine esta ofreciendo una subscripcion digital por una semana gratis en aagrapevine.org
- En la necesidad de que cada grupo tenga un Representante del Grapevine (GVR)

Registracion, Charity C.—Charity C reporto que:

- El Comité de Registracion ayuda a la Registradora en la realizacion de sus deberes.
- El Comité tiene un sub comité revisando la estructura y los limites de los Distritos y les estará enviando encuestas en Inglés y en Español.

Instalaciones de Tratamiento Ron S—Ron S reportó que:

- Se discutió el programa Uniendo las Orillas, al vincular a los pacientes recién liberados a A.A.
- Se necesita una lista de contactos voluntarios temporales dispuestos a llevar al recién llegado a las instituciones de tratamiento a que asista a las juntas de A.A.
- El Taller de Trabajo Uniendo las Orillas se estará realizando en Sacramento del 9 de Septiembre al 11

Audio Visual Laura K—Laura K reportó que :

El AV tendrá una participacion donde presentará los DVD disponibles el próximo fin de semana en el Roundup de Foothill

SCAAN T J D—T J reportó

- En las fechas limite para la presentacion de articulos para el próximo SCAAN.
- El Comité del SCAAN está siempre buscando un buen contenido, articulos relacionados con el servicio, tópicos, y publicar articulos relatados , compartir eventos del pasado y los que estan por venir y motivar la participacion de todos.

Literatura Doug S __ Doug reportó que :

- El Comité discutió acerca de cambios en el texto del Manual de Servicio en Español.
- Una carta ha sido escrita y revisada por los Distritos Hispanos y dirigirla a Traducción en Español del Manual de Servicio de A.A.,Capitulo Uno. “Introduccion al Servicio General” bajo “La Estructura de la Conferencia—Un Resumen” y en la última frase de esa seccion en la página S16 de la Version en Español

Pagina 15 en Inglés “ Usualy,these services affect A.A. as a whole”

Pagina 15 en Español “Normalmente ,estos servicios afectan a A.A. en su”

La traducción de la palabra en Inglés “affect” a la palabra en Español “affectan “ en la frase “Normalmente , estos servicios afectan a A.A en su totalidad”. La palabra “ afectan” es comunmente entendida en un sentido negativo y peyorativo para las personas de habla Hispana significa afectar de una manera tambien como bloquear, perjudicar,dificultar, “poner un alto a “o “ a no permitir proceder”

- El párrafo puede ser sujeto a ser reescrito
- El Comité discutió el reporte de la Conferencia referente a las Acciones Recomendables y Consideraciones concernientes a la Literatura de A.A.
- El Comité además discutió acerca de la literatura de AA que está relacionada al grupo y el manejo de la tesoreria.

Sitio de Internet del Area ,Amelia W—Amelia W reportó que:

- Consideracion y determinacion se le esta dando a dos sistemas en contenido y manejo para el sitio del Internet: WordPress o Joomla y que el comité tiende hacia Joomla como un sistema que es gratis y es una fuente abierta en contenido y manejo para publicar el contenido del sitio del Internet
- El webmaster del Area Chris H está trabajando en la actualizacion y simplificacion del código.
- Se está considerando cambiar el bosquejo del sitio de Internet para hacerlo mas accesible.
- Animamos a todos a responder la encuesta del SCAAN concerniente al sitio de Internet para ayudar a mejorarla.
- Dirigida a Guias y Politicas del Sitio del Internet.

Correccionales Greg I—Greg reportó que:

- Hubo 6 miembros en asistencia ,incluyendo al coordinador de Los Angeles “Uniendo las Orillas “
- Se discutieron las actividades del comité con respecto a fomentar el programa de Correspondencia de Correccionales con la Comunidad de A.A.
- Se discutió fomentar el programa de “ Contacto tras ser Liberado”
- Se habló de soluciones a asuntos de comunicación y coordinación entre H&I.de Los Angeles y el Comité de Correccionales del Area.
- El Coordinador asistirá a las reuniones de H&I de Los Angeles.

Archivos Jane R(Coordinadora Alterna)—Jane R reportó que:

- Hubo 6 miembros de asistencia.
- El Comité habló del manejo apropiado y la preservacion de documentos de archivo de A.A.
- El trabajar con el comité de Archivos de los Distritos Combinados del Oeste para poner juntos álbum de fotos,mostrar los tipos de libros,con las historias de los grupos.
- Visitar los Archivos de la Oficina Central de Intergrupo de Los Angeles para hacer copias de materiales referentes a los “primeros A.A.” en el area de Los Angeles.
- Continuamos trabajando en las guias para archivistas sin –rotacion.

Informacion Publica Rob –Rob reportó que el Comité se reunió con el CPC y se habló de:

- Poner Directorios de A.A. y literatura en las estaciones de policia
- Asegurar que la literatura de A.A.estuviera disponible en todas las librerias publicas del Area.

Traduccion Jesus R –Jesus reportó que el habia hecho las siguientes traducciones del Inglés al Español durante los meses de Junio y Julio :

- La Agenda para la Reunion de Comites del Area realizada el 25 de Junio.
- El Acta de la Reunion de Comites del Area realizada el 20 de Febrero 2011 (11 paginas)
- La Agenda para la Asamblea del Area realizada el 24 de Julio.
- El Acta para la Asamblea del Area realizada el 15 de Mayo (14 paginas)
- Un flier –A.A. en la Era Digital.
- Una pagina para TJ D –un articulo mas para el SCAAN.
- Un anuncio de Amelia W. Coordinadora del Sitio de Internet.
- Un flier—Reunion de Tercer Legado realizado el 13 de Agosto.

Finanzas Don C.—Don C reportó que :

- Hubo 11 de asistencia
- Se habló de avanzar en la preparacion del presupuesto del 2012 y el comité acordó reunirse temprano en Septiembre de 2011 para empezar el processo.
- Examinamos las Guias del Area tocante al millage de reembolso que está a \$0.20 por milla.
- Hablamos de si el Coordinador del Comité iba a reportar todos los gastos en cada evento de SCAA.
- El procedimiento para contar el dinero de los botes cuando la comida (dos mostradores)
- Conversamos acerca de las Guias del Comité de Finanzas de cómo mejorarlas o hacerles clarificaciones.

Cooperacion con la Comunidad de Edad Avanzada(CEC) Chuck D—Chuck D reportó que:

- Tienen una próxima presentacion ante un grupo de mayores en Shadow Presbyterian Church en Sunland California.
- Durante los dias 22 al 24 de Septiembre de 2011,el CEC en cooperacion con Informacion Publica del Area y Comites del CPC, van a estar participando en el AARP Convencion Regalo de Vida Despues de los 50 en Los Angeles Convention Center.
- Tienen participacion en una Feria de la Salud en Altadena en coordinacion con el CPC.

Cooperacion con la comunidad Profesional CPC) Ron O (Coordinador Alt.)—Ron O reportó que :

- El Comité Habló de una participacion en una caseta de informacion en el 8º Festival de Servicio Anual de los Distritos Combinados del Oeste que se realizará en el Parque de Veteranos el 21 de agosto en Culver City desde Mediodia hasta 4 P.M.
- Tenemos una participacion del Comité para lo cual nos han dado una caseta de informacion de A.A.en la Conferencia NAACP que está siendo llevada a cabo simultaneamente el dia de hoy (23 de Julio al 28 de Julio).

Estamos trabajando con el Comité CEC del Area, para la Convencion AARP que se llevara a cabo del 22 al 24 de Septiembre de 2011

Tenemos participacion en el Foothill Roundup la próxima semana.

Reportes Abreviados de los Oficiales

(Debido a la duracion de la agenda del dia, los reportes de los Oficiales fueron abreviados , y la Asamblea los escuchó de dos de sus siete Oficiales).

Lauren A Tesorera de Contribuciones –Lauren A presentó los reportes de Contribuciones del 1º y 2º Trimestre

Scott M Coordinador del Area –Scott M reportó de las actividades del Comité Ejecutivo del Area (Oficiales del Area) e hizo un análisis de los desembolsos del Area.

Reporte del Delegado _ Foro Regional Adicional del Pacifico

Delegado Marcus F del Panel 61—Marcus F reportó que está Próximo Foro Regional Adicional del Pacifico programado del 19 al 21 de Agosto en el Woodland Hills Marriott, y motivó profundamente a los servidores de confianza a que asistan.

El Delegado leyó en voz alta a la Asamblea el endoso de un alcoholico publicado en el Box 4-5-9.

“ Que sorprendente fin de semana con los ojos abierto”Lo escribió Liz A de Los Angeles, quien asistió al Foro Regional del Pacifico del 2010 “estoy tan agradecida con los Representantes de Servicios Generales de mi grupo base, me dieron con el codo para asistir a mi primer Foro Regional” Cuando ella anunció que todos los miembros de AA son bienvenidos a los Foros, especialmente los que asisten por vez primera; eso agarró mi atencion! Yo siempre pensaba que los Foros eran únicamente para los que estan involucrados en Servicios Generales y los evitaba. Ahora conozco mejor,y se mucho sobre AA! Un Ex Custodio del Oeste del Canadá tenia un refran favorito: “A.A. es la única organización que Yo conozco donde los miembros no saben que ellos pertenecen ¡” El se estaba refiriendo al hecho de que muy a menudo los miembros que no estan involucrados en el servicio saben muy poco de las Tradiciones y los Conceptos, de la Historia de AA o de la Estructura de Servicio. Los Foros, señaló, son una manera de rectificar eso.

Asuntos Pendientes –Presentacion Q 3 y Q4 del Presupuesto.

Coordinador de Finanzas Don C reportó que: En la Asamblea de Enero, el Presupuesto del 2011 fue aprobado para los primeros dos trimestres unicamente, con indicacion para la Asamblea de revisar y corregir el presupuesto para el tercero y cuarto trimestres del 2011.El 3º y 4º trimestres del Presupuesto fueron presentados en la Asamblea del 15 de Mayo y posteriormente se votó en ellos en la Reunion de Comites del Area el 25 de Junio del 2011

.Don C presentó el Presupuesto aprobado para los Trimestres 3º y 4º ,y despues aceptó preguntas,para ir a la aprobacion del presupuesto como se presentó. La Ex Delegada Mary T la secundó y la votacion se realizó.

La mocion para aprobar el 3° y 4° Trimestres del Presupuesto pasó, con todos pero hubo dos votos que no.

El Coodinador pidió la opinion de la minoria. TJ D habló por la minoria. Despues que la opinion de la minoria fue escuchada, el Coordinador preguntó si alguien del lado prevaleciente deseaba cambiar su voto. Un RSG (1) asi lo indicó.

Debido al cambio de un voto, el Coordinador indicó que mocion para votar de nuevo estaba a la orden, y pidió un voto para volver a votar en la Mocion de aprobar el 3° y 4° Trimestes del Presupuesto. La mocion para volver a votar falló , y el 3° y 4° Trimestres del Presupuesto presentados en la Asamblea del 15 de Mayo,y posteriormente se votó sobre ellos y se aprobó en la Reunion de Comites del Area del 25 de Junio del 2011.y re-sometida para votar en la Asamblea del 25 de Julio del 2011 y fue aprobado ,ratificado y adoptado por la Asamblea.

Puntos Nuevos –Guias y Politicas

Guias y Politicas Coordinador Michael B,reporta que :

Una enmienda a las guias fue solicitado. La necesidad de una enmienda fue el resultado de un conflicto creado por una previa enmienda de las guias y politicas, este cambio se aprobó en la Asamblea de Enero y es concerniente a los limites mas altos y mas bajos de dinero en efectivo.

Michael B informó que el conflictivo language afecta el uso de la frase para establecer los limites mas altos y mas bajos de dinero en efectivo como “recomendados por el Comité de Finanzas”como que estan opuestos a la metodologia para la determinacion de poner por adelante esos limites en el reciente cambio a las guias y politicas al establecer esos limitesl.

El Delegado del Area Marcus F puso un punto de agenda: Que antes de cualquier votacion o determinacion que la Asamblea pudiera estar tomando, cualquier enmienda propuesta debe ser primero puesta por escrito y traducida tanto al Inglés como al Español para presentacion y consideracion.

Despues de mas debates, el Coordinador de Guias y Politicas estuvo de acuerdo que no mas accion seria tomada y declaró que el comité formularia una enmienda propuesta y tenerla traducida para consideracion,discusión y aprobacion.

No habiendo mas puntos nuevos, el Coordinador pidió anuncios.

Suspension Bondad y Bienestar

Los anuncios de bondad y biestar se hicieron. No habiendo mas asuntos que tratar el Coordinador suspendió y cerró la reunion con la Declaracion de la Responsabilidad en Inglés y Español

Respectuosamente

*Thomas B
Secretario del Area
Del Sur de California
Area 05 –Alcoholicos Anonimos*

The Key Group

Jueves a 7:30 PM, 1 ½ horas

Empezo antes de 1969 por una persona yo pienso que era Ed d.. el hizo unas llaves pequeñas para marcar los asientos. Y llego a conocerse como la llave de grupo. Los secretarios la mayoria eran miembros del Pacific Group que atendian a la reunion un gran numero. Don P. , Betty H. Carlos B. y Mary Ann K. fueron los primeros secretarios.

El formato de la reunion era el Preambulo de AA, Capitulo Cinco, y 30 minutos de participacion por un lider. Un Descanso, las Tradiciones, un Orador Principal. La Septima Tradicion, Anuncios de los secretarios que el cual incluian los cumpleaños.

Las reuniones se cambiaban de una hora a otra pero el key Group se tuvo que mover muchas, muchas veces. Empezo en la 26th y Broadway en Santa Monica, a principio de los 1970 se movio al Womens Club en la 4th y Wilshire en Santa Monica. De Alli se movio al Columbia Savings en Wilshire y Berkeley. La siguiente parade fue en Moose Lodge la 17th otra ves en Santa Monica. Despues nos movimos a una Iglesia en Charnoch en Mar Vista. Finalmente encontramos una casa en la Iglesia catolica San Augustin en Jasmine en Culver City. Esto fue gracias al apoyo de la Hermana Shaila y Hermana Mary quienes eran la principal y la maestra de la escuela.

La Costumbre de la Cena de Accion de Gracias empesaba con postres que se acumulaban de algunas fiestas para la Participacion de la reunion de la Cena de Accion de Gracias .

En septiembre 7, 2006 la primera reunion fue en otro local que es donde estamos ahora en la Masonic Lodge en el 9675 venice Blvd. en Culver City todavia sigue a las 7:30 pm la reunion y el formato, la reunion es casi la misma ecepto el dia de Accion de Gracias cuando los AAs se olvidan de la Gratitude de su Sobriedad.

2011 Área 5 Calendario

January / Enero							February / Febrero							March / Marzo						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
						1			1	2	3	4	5			1	2	3	4	5
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	6	7	8	9	10	11	12
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	13	14	15	16	17	18	19
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	20	21	22	23	24	25	26
23	24	25	26	27	28	29	27	28						27	28	29	30	31		
30	31																			
Assembly 22nd Asamblea 22nd							ACM 20th / 4 Area DCM Sharring Session 19							PRASSA 4-6th/ 2 Day workshop 26-27th 2 dias de taller 26-27th						
April / Abril							May Mayo							June / Junio						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
					1	2	1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4
3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
24	25	26	27	28	29	30	29	30	31					26	27	28	29	30		
SCM 9th							General Service Conference/ Conferencia 1st - 7th Assembly/Asamblea 15th Delegates Report back							SCM 11th / ACM 25th						
July / Julio							August / Agosto							September / Septiembre						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
					1	2		1	2	3	4	5	6					1	2	3
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	
31																				
Assembly / Asamblea 24th							ACM 27th / Pacific Region Forum Foro Regional del Pacífico 19-21							SCM 10th						
October / Octubre							November / Noviembre							December / Diciembre						
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
						1			1	2	3	4	5					1	2	3
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31
30	31																			
Assembly / Asamblea 22nd							Hispanic Foro/Foro hispano 6th / ACM 20th							SCM 3rd						

SCAA Oficiales
2011-2013**Delegado**

Marcus F

delegate@ascaa.org**Delegado Alterno**

Juan M

altdelegate@ascaa.org**Coordinador De Area**

Scott M

chairperson@ascaa.org**Secretario**

Thomas B

secretary@ascaa.org**Tresorer de Cuentas**

Tom B

acctstreasurer@ascaa.org**Treasorera de contribuciones**

Lauren A

contreasurer@ascaa.org**Registrador**

Mary Anne F

registrar@ascaa.orgComites de Distro Miembros
coordinadores**Archivos**

Jane R

archives@ascaa.org**A/V**

Laura K

av@ascaa.org**La cooperación con la**
Comunidad de edad avanzada

Chuck D

cec@ascaa.org**La cooperación con la**
Comunidad Profesional

Holly F

cpc@ascaa.org**Finanzas**

Don C

finance@ascaa.org**Guias y Politicas**

Michael B

gap@ascaa.org**Grapevine/La Vina**

Harold Y

grapevine@ascaa.org**Literatura**

Doug S

literature@ascaa.org**Boletin del ar (SCAAN)**

TJ D

scaan@ascaa.org**Information publica**

Kristy L

pi@ascaa.org**Registracion**

Charity C

registration@ascaa.org**Traduccion**

Jesus R

translation@ascaa.org**Facilidades de Tratamiento**

Ron S

tfc@ascaa.org**Sitio de la internet**

Amelia W

webchair@ascaa.org**GENERAL SERVICE OFFICE****P.O. BOX 459****NEW YORK, NY 10163****212 870 3400****WWW.AA.ORG****FIDEICOMISARIO DE REGIÓN**
PACÍFICO

Rod B

pacifitrustee@ascaa.org

SUSCRIPCIÓN PARA LA VIÑA

Cuesta:

Dos Anos, - \$22.00

Un Año, - \$12.00

Poner el cheque adentro _____ por _____ subscripciones

Enviar a: _____ Calle y Número _____

Ciudad _____ Estado _____

Código Postal _____ Número de ejemplares _____

Pago Adjunto \$ _____

Enviar Factura Tarjeta de Credito Visa Master Card

Tarjeta # _____ Fecha

Vencimiento _____

Firma _____

Girar cheques o Money Orders (para pagar en fondos de EE UU. O su equivalente a: La Viña P.O. Box 1980 Grand Central Station, NY NY 10163-1980 <http://www.aagrapevine.org/lv/>)

CONTRIBUCIÓN DE GRUPO - 'AREA DEL SUR DE CALIFORNIA

Numero de Servicio de Grupo en la OGS # _____

Nombre del Grupo # _____

Sesiones Dia(s) y Hora(s) _____

Dirección _____ Ciudad _____

Código Postal _____

Enviar el Recibo:

Numero _____ Dirección _____

Ciudad _____ Código Postal _____

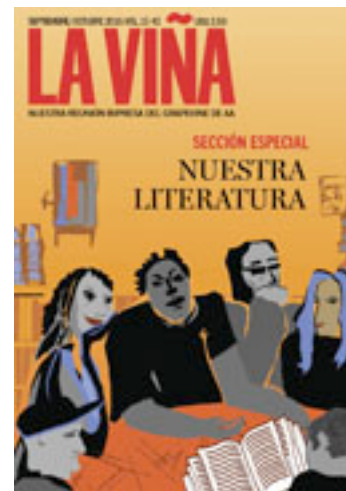
Cheques: Southern California Area Assembly (SCAA)

Southern California Area of Alcoholics

Anonymous

P.O. Box 481193

Los Angeles, California 90048



Mapa Del Área



ACTIVIDADES QUE FRECUENTEMENTE SE ESCUCHAN EN LOS SERVICIOS GENERALES:

AREA- Una division geografica dentro dentro de un estado o provincial; hay seis areas en California: cada area esta representada por un Delegado de Area ala Conferencia en nueva york.

ASAMBLEA DEL AREA- Son reuniones de RSG`s, MCD`s, MCD C`S, Cordinadores de los comites, oficiales del Area, Delegado y Alterno para discutir asuntos de AA en el Area. La Asamblea esta basada en la estructura de Servicios Generales y nos ayuda a cordinar los negocios de AA del Area.

DELEGADO- Un companero de la de la Asamblea del area quien es elejido cada dos anos para representarnos anualmente en la Conferecia de Servicios Generales en Nueva York. SCAA elije su Delegado en la Asamblea del otono del ano impar. El delegado es responsable de informar al Area todo loque pasa en la Conferencia.

DISTRITO- Una division geografica dentro de una area. En nuestra area tenemos 37 Distritos. Representante alos Servicios Generales (RSG) representa su grupo dentro de un distito.

RSG- representante de Servicios Generallea es un companero de AA elejido por su grupo, es la voz de su grupo y opina en las discusiones en el Distrito y el Area.

MCD- El Miembbro de Comité de Distrito es un experimentado RSG que es elejido por los RSG`s de su distrito, representa los grupos de su Distrito en las reuniones de comitesde Area y Asambleas de Area. MCD cordina las actividades de su distrito, MCD vota en las elecciones de Delegado y los oficiales del Area.

DCMC (CORDNADOR DE LOS MIEMBROS DE COMITES) –Un Distrito grande en una ciudad o en un condado que regularmente tienen reuniones cordinadas por el DCMC, quien sirve como enlace entre el distrito y el area. Dentro de este distrito hay muchos distritos divididos de acuerdo alas necesidades de los grupos. Cada uno de estos es llamado distrito o distrito local y es cordinado por un MCD quien lleva reuniones con SUSCRIPCIÓN PARA LA VIÑA Indique uno

